

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-

**Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los
Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión
Ambiental para Centroamérica -PROSIGA-**

**Informe de los Auditores Independientes
Del 1 de enero al 10 de diciembre de 2004**

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos,
Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica -
PROSIGA-
Índice del Informe de los Auditores Independientes
Del 1 de enero al 10 de diciembre de 2004

	Página (s)
Informe de los Auditores Independientes	1-2
Estado de activos y pasivos	3
Estado de actividades de ingresos y egresos	4
Notas a los estados financieros	5-8

Informe de los Auditores Independientes

Al Secretario Ejecutivo
Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-
Guatemala C. A.

1. Hemos auditado el estado de activos y pasivos y el estado de actividades de ingresos y egresos al 31 de diciembre de 2003 y por el período del 1 de enero al 10 de diciembre de 2004 expresados en dólares de los EE.UU. que se acompañan, correspondiente a las transacciones relacionadas con la donación realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica -PROSIGA-, administrada por la CCAD. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la CCAD. Nuestra responsabilidad es la de expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría.
2. Excepto por lo que se menciona en el párrafo 3 siguiente, nuestra auditoría se practicó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Guatemala. Tales normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros no contienen errores de importancia. Una auditoría incluye el examen, sobre bases selectivas, de la evidencia que respalda las cifras y divulgaciones hechas en los estados financieros. Una auditoría también incluye la evaluación de los principios de contabilidad usados y las principales estimaciones hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros. Creemos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.
3. No fue posible obtener respuesta de la Embajada Real de los Países Bajos a nuestra solicitud de confirmación de los recursos aportados al programa por un monto de \$693,691 durante el período del 1 de enero al 10 de diciembre de 2004, por lo tanto, nuestra revisión se restringió a los montos reflejados en los libros y estados financieros.
4. Como se explica en la Nota 2, los estados financieros fueron preparados sobre la base de efectivo, que es una base de contabilidad aceptada distinta a los principios de contabilidad generalmente aceptados.

5. En nuestra opinión, excepto por el efecto de los ajustes, si alguno pudiera haberse determinado como necesario de haberse aplicado procedimientos suficientes de auditoría sobre el asunto que se menciona en el párrafo 3 anterior, el estado de activos y pasivos al 10 de diciembre de 2004 y el estado de actividades de ingresos y egresos por el período comprendido del 1 de enero al 10 de diciembre de 2004 expresados en dólares de los EE.UU. examinados por nosotros, presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera de la donación y los ingresos recibidos y los gastos efectuados de la donación realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica -PROSIGA-, administrada por CCAD de conformidad con la base contable que se describe en la Nota 2 a los estados financieros.
6. El presente informe es solo para uso de la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo -CCAD-, y de la Embajada Real de los Países Bajos en Guatemala, de donde no está destinado ni debe ser utilizado por alguien ajeno a las partes indicadas.



13 de diciembre de 2004

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa
de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -
Estado de Activos y Pasivos
Al 31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004
(Expresado en US Dólares)

	2004	2003
Activo		
Circulante		
Caja y bancos (Nota 4)	\$ 37	\$ 208,127
Cuentas y documentos por cobrar (Nota 5)	-	41,474
Fijo		
Propiedad, planta y equipo (Nota 6)	<u>23,186</u>	<u>22,000</u>
Total activo	<u>\$ 23,223</u>	<u>\$ 271,601</u>
Pasivo		
Cuentas por pagar	-	-
Acreedores varios	-	43
Intereses por pagar	-	2,826
Patrimonio		
Exceso de ingresos s/gastos acumulados	268,732	96,459
Exceso de ingresos y/o gastos del ejercicio	<u>(245,509)</u>	<u>172,273</u>
Total pasivo y patrimonio	<u>\$ 23,223</u>	<u>\$ 271,601</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa
de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -
Estado de Actividades de Ingresos y Egresos
Por los años terminados al 31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004
(Expresado en US Dólares)

	2004	2003
Ingresos		
Donaciones Embajada Real de los Países Bajos (Nota 7)	\$ 693,691	\$ 989,000
Intereses	4,942	-
Total ingresos	<u>\$ 698,633</u>	<u>\$ 989,000</u>
Egresos		
Diseño Sistema de Abatimiento de la Contaminación	\$ 10,621	\$ 39,387
Diseño Sistema Regional Armonizado de Standares Ambiental	5,904	22,878
Diseño Sistema Regional Armonizado de Indicadores Ambientales	4,000	25,523
Agenda para Promoción Ambiental	2,049	27,270
Desarrollo Base Regional de Recurso Humano Gestión Ambiental	98,645	36,315
SICAC	4,291	29,816
Diversidad Estrategia de Producción mas Limpias	70,641	4,559
Desarrollo Sistema Centroamericano de Reconocimiento Ambiental para Empresas de Bienes y Servicios	29,982	568
Feria Centroamericana del Ambiente	-	54,070
Asistencia Técnica Regional	130,200	184,229
Valoración de Daño Ambiental	29,976	-
Valoración de Aguas Subterranas en Centroamérica	50,000	-
Proyectos Nacionales	361,257	271,206
Gastos de operación	85,224	38,516
Imprevistos	-	-
Gastos de administración	61,352	63,897
Primera Evaluación Externa	-	18,493
Total de egresos	<u>944,142</u>	<u>816,727</u>
Exceso de egresos/ingresos	(245,509)	172,273
(-) Cuentas por cobrar	-	(41,474)
(-) Propiedad, planta y equipo	(23,186)	(22,000)
(+) Cuentas por pagar	-	2,869
(+) Exceso de ingresos s/gastos acumulados	268,732	96,459
Saldo en caja y bancos	<u>\$ 37</u>	<u>\$ 208,127</u>

Las notas que se acompañan son parte integral de los estados financieros.

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa
de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -
Notas a los Estados Financieros
31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004

1. Historia y operaciones

Con fecha 12 de diciembre de 1989 los presidentes de Centroamérica, suscribieron en San José de Costa Rica, el convenio constitutivo de la CCAD con el propósito de establecer un régimen regional de cooperación para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área. El convenio constitutivo de la CCAD, fue ratificado por las asambleas legislativas de los países centroamericanos.

La Comisión tiene como objetivos:

- a) Valorizar y proteger el patrimonio natural de la región, caracterizado por su alta diversidad biológica y eco-sistemática.
- b) Establecer la colaboración entre los países centroamericanos en la búsqueda y adopción de estilos de desarrollo sostenible, con la participación de todas las instancias concernidas por el desarrollo.
- c) Promover la acción coordinada de las entidades gubernamentales, no gubernamentales e internacionales para la utilización óptima y racional de los recursos naturales del área, el control de la contaminación y el restablecimiento del equilibrio ecológico.
- d) Gestionar la obtención de los recursos financieros regionales e internacionales necesarios para alcanzar los objetivos del convenio.
- e) Fortalecer las instancias nacionales que tengan a su cargo la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente.
- f) Auspiciar la compatibilidad de los grandes lineamientos de política y legislación nacionales con las estrategias para un desarrollo sostenible en la región, particularmente incorporar las consideraciones y parámetros ambientales en los procesos de planificación nacional del desarrollo.
- g) Determinar las áreas prioritarias de acción, entre otras, educación y capacitación ambientales, protección de cuencas hidrográficas y ecosistemas compartidos, manejo de bosques tropicales, control de la contaminación en centros urbanos, importación y manejo de sustancias, residuos tóxicos y peligrosos y otros aspectos del deterioro ambiental que afecten la salud y la calidad de vida de la población.
- h) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.
- i) Promover en los países de la región una gestión ambiental participativa, democrática y descentralizada.

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa
de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -
Notas a los Estados Financieros
31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004

Además, son atribuciones y corresponde a la Comisión: a) La formulación de estrategias para promover el desarrollo ambientalmente sostenible de los países del área; b) la elaboración de un plan de acción que ponga en práctica dichas estrategias; c) la aprobación de su reglamento interno, así como las regulaciones financieras y administrativas necesarias; d) la dirección superior de la Secretaría y la supervigilancia de la administración del fondo establecido por el Convenio y e) la designación del Presidente de la Comisión, quien será el representante legal.

Según convenio firmado el 7 de julio de 2001, entre la CCAD y la Embajada Real de los Países Bajos, se convino en que esta última proporcionaría a la Comisión una donación hasta por un máximo de \$3,000,000, no excederá el monto máximo de 7,950,000 Florines de los Países Bajos (NLG) equivalente a 3,607,553 EUR los cuales serían transferidos en abonos y sujetos a la rendición de informes financieros y de progresos del proyecto, sometidos por parte de la organización a la Embajada. La finalización del proyecto será alrededor del 30 de junio del año 2004. El propósito de la donación consiste en apoyar el proceso de modernización de las políticas ambientales en los diferentes países centroamericanos.

El día 4 de junio de 2004 se realizó el addendum al contrato, con la emisión del mismo se procede a ampliar la fecha final del contrato del 30 de junio de 2004 al 30 de septiembre de 2004, ese ajuste al contrato original se efectúa sin aumento en el presupuesto original del proyecto y sin alterar los rubros presupuestarios del mismo.

2. Políticas contables

Un resumen de las políticas contables más importantes adoptadas por la CCAD en la preparación y presentación de sus estados financieros, se presenta a continuación:

Base contable

Los registros de la contabilidad se operan bajo la base contable del efectivo, según la cual los ingresos se reconocen cuando se reciben y los gastos cuando se pagan. La CCAD registra el valor de la donación realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, aplicando la tasa de cambio prevaleciente en el mercado al momento de recibir las aportaciones en US Dólares y de efectuar la transacción de cambio al equivalente en Quetzales.

Propiedad planta y equipo, depreciación

El mobiliario y equipo, vehículos y equipo de computación se valúan al costo y no se deprecian. Los gastos normales de mantenimiento y reparación se registran en el período en que se incurren.

3. Unidad monetaria de registro y restricciones cambiarias

Las operaciones de la CCAD, administradora de la donación realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, se registran en Quetzales cuyo símbolo es "Q", así como Dólares de EE.UU.

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Auditoría de Cierre de la Donación Realizada por la Embajada Real de los Países Bajos, Programa
de Modernización de los Sistemas de Gestión Ambiental para Centroamérica - PROSIGA -
Notas a los Estados Financieros
31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004

El Banco de Guatemala, entidad autorizada por la Junta Monetaria para ejecutar sus políticas monetarias, publica periódicamente el tipo de cambio promedio para ser usado como referencia por el sistema bancario. Al 10 de diciembre de 2004, los tipos de cambio promedio publicados por el Banco de Guatemala para la compra y para la venta fueron de Q7.79612 y Q7.82028 por \$1.00 respectivamente.

4. Caja y bancos

El efectivo disponible al 31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004, se integraba de la siguiente manera:

Banco	Cuenta	2004	2003
Banco de América Central	90-008575-4	\$ 37	\$ 205,960
Bancafe Internacional	00-08-014930	-	2,167
Total		<u>\$ 37</u>	<u>\$ 208,127</u>

5. Cuentas y documentos por cobrar

Las cuentas y documentos por cobrar al 31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004, se integraban como se indica a continuación:

	2004	2003
Anticipo de gastos a Honduras	\$ -	\$ 12,552
Anticipo a gastos de viajes	-	15,000
Anticipo de gastos Salvador	-	8,599
Anticipo de gastos Costa Rica	-	5,323
Total	<u>\$ -</u>	<u>\$ 41,474</u>

a) Al 10 de diciembre de 2004 no quedaron anticipos pendientes de liquidar.

6. Propiedad, planta y equipo

El saldo de propiedad, planta y equipo al 31 de diciembre de 2003 y al 10 de diciembre de 2004, se integraba como se indica en la página siguiente:

COMISION CENTROAMERICANA DE AMBIENTE Y DESARROLLO -CCAD-
Close-out audit of the Netherland Royal Embassy's Grant, "Modernization of Environment
Management Systems for the Central America Program" -PROSIGA-
Notes to the Financial Statements
December 31, 2003 and December 10, 2004
(Expressed in US Dollars)

Quantity	Description	2004	2003
5	Toshiba Notebooks	\$ 13,530	\$ 13,530
1	KM 2030 Digital copier	5,527	5,527
1	Toshiba Notebook	1,443	1,443
1	Canon S600 printer	200	200
2	Canon S750 printer	515	515
1	Epson FX-1180 printer	651	651
1	IOMEGA Zip Drive	131	131
3	Sets of parallel cables	3	3
1	Copier, printer and fax	1,186	-
	Total	\$ 23,186	\$ 22,000

7. Donations – Netherlands Royal Embassy

During the period January 1 to December 10, 2004, CCAD received the following transfers:

Date	Amount
04/12/2004	\$ 500,000
09/02/2004	100,000
12/03/2004	93,691
	<u>\$ 693,691</u>

Date	Amount
04/10/2003	\$ 435,000
08/25/2003	75,000
08/26/2003	479,000
	<u>\$ 989,000</u>